

# Mode d'emploi

## B 28

Incubateurs à régulation mécanique

## E 28

Étuves de chauffage et de séchage  
à régulation mécanique

Modèle	Variante de modèle	Art. no.
B 28	B028-230V	9010-0002, 9110-0002
B 28 avec thermostat classe 1	B028-230V-T	9010-0004, 9110-0004
B 28 (120 V)	B028-120V	9010-0067, 9110-0067
E 28	E028-230V	9010-0001, 9110-0001
E 28 avec thermostat classe 1	E028-230V-T	9010-0003, 9110-0003
E 28 (120 V)	E028-120V	9010-0106, 9110-0106

### **BINDER GmbH**

- ▶ Adresse : Boîte postale 102, 78502 Tuttlingen, Allemagne ▶ Tél. : +49 7462 2005 0
- ▶ Fax : +49 7462 2005 100 ▶ Internet : <http://www.binder-world.com>
- ▶ E-mail : [info@binder-world.com](mailto:info@binder-world.com) ▶ Service Hotline : +49 7462 2005 555
- ▶ Service Fax : +49 7462 2005 93 555 ▶ Service E-mail : [service@binder-world.com](mailto:service@binder-world.com)
- ▶ Service Hotline USA : +1 866 885 9794 ou +1 631 224 4340 x3
- ▶ Service Hotline Asie Pacifique : +852 390 705 04 ou +852 390 705 03
- ▶ Service Hotline Russie et CEI : +7 495 98815 16

## Sommaire

<b>1. SECURITE</b>	<b>4</b>
1.1 Remarques d'ordre juridique	4
1.2 Structure des consignes de sécurité	4
1.2.1 Degrés d'avertissement	4
1.2.2 Symbole de sécurité	5
1.2.3 Pictogrammes	5
1.2.4 Structure de texte de la consigne de sécurité	6
1.3 Position des signes de sécurité à l'appareil	6
1.4 Plaque signalétique	7
1.5 Consignes de sécurité générales sur l'installation et l'opération des appareils	8
1.6 Utilisation conforme aux dispositions	9
<b>2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL</b>	<b>10</b>
2.1 Vue d'ensemble de l'incubateur B 28	11
2.2 Vue d'ensemble de l'étuve E 28	11
2.3 Face arrière de l'appareil	12
<b>3. ETENDUE DE LIVRAISON, TRANSPORT, STOCKAGE ET EMBLACEMENT</b>	<b>12</b>
3.1 Déballage et contrôle de l'appareil et de l'étendue de livraison	12
3.2 Conseils pour le transport approprié	13
3.3 Stockage	13
3.4 Emplacement et conditions d'environnement	13
<b>4. INSTALLATION DE L'APPAREIL ET CONNEXIONS</b>	<b>15</b>
4.1 Branchement électrique	15
<b>5. MISE EN SERVICE</b>	<b>16</b>
5.1 Mise en marche de l'appareil	16
5.1.1 Mise en marche de l'incubateur B 28 par l'interrupteur principal	16
5.1.2 Mise en marche de l'étuve de chauffage et de séchage E 28 par la minuterie	16
5.2 Réglage de température	16
5.3 Apport d'air frais	17
5.4 Stérilisation à l'air chaud E28	17
<b>6. SECURITE DE SURCHAUFFE CLASSE 1 (OPTION)</b>	<b>17</b>
<b>7. MAINTENANCE, NETTOYAGE ET SERVICE APRES-VENTE</b>	<b>18</b>
7.1 Intervalles de maintenance, service après-vente	18
7.2 Nettoyage et décontamination	18
7.2.1 Nettoyage	19
7.2.2 Décontamination	20
7.3 Renvoi d'un appareil à la BINDER GmbH	21
<b>8. ELIMINATION</b>	<b>22</b>
8.1 Elimination de l'emballage de transport	22
8.2 Mise hors service	22
8.3 Elimination de l'appareil dans la République Fédérale d'Allemagne	22
8.4 Elimination de l'appareil dans les états de l'Union Européenne à part la République Fédérale d'Allemagne	23
8.5 Elimination de l'appareil dans les états non appartenant à l'Union Européenne	25

---



<b>9.</b>	<b>DESCRIPTION TECHNIQUE .....</b>	<b>25</b>
9.1	Calibrage et ajustage effectués en usine.....	25
9.2	Définition du volume utile.....	25
9.3	Coupe-circuit miniature .....	26
9.4	Données techniques B 28.....	26
9.5	Données techniques E 28.....	27
9.6	Équipement et options (extrait).....	29
9.7	Accessoires et pièces de rechange (extrait).....	29
<b>10.</b>	<b>CERTIFICATS ET DECLARATIONS DE CONFORMITE .....</b>	<b>30</b>
10.1	Déclaration de conformité UE pour B 28 .....	30
10.2	Déclaration de conformité UE pour E 28 .....	32
<b>11.</b>	<b>ENREGISTREMENT DU PRODUIT .....</b>	<b>34</b>
<b>12.</b>	<b>DECLARATION DE L'ABSENCE DE NOCIVITE .....</b>	<b>35</b>
12.1	Pour les appareils situés à l'extérieur des Etats Unis et du Canada .....	35
12.2	Pour les appareils aux Etats Unis et au Canada .....	38

**Chère cliente, cher client,**

Afin d'assurer un bon fonctionnement des appareils, il est impératif de lire attentivement ce mode d'emploi dans son intégralité et de respecter ses consignes.

## 1. Sécurité

Ce mode d'emploi fait partie de l'étendue de livraison. Gardez-la toujours à portée de la main. L'appareil soit utilisé uniquement par du personnel de laboratoire formé à cette fin et familier avec toutes les mesures de sécurité du travail dans un laboratoire. Respectez les réglementations nationales sur l'âge minimum du personnel de laboratoire. Pour éviter des blessures graves et des dommages au produit respectez les consignes de sécurité dans ce mode d'emploi.

	 <b>AVERTISSEMENT</b>
	<p><b>Non-respect des consignes de sécurité</b> <b>Possibilité de blessures graves et de dommages au produit.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Respectez les consignes de sécurité dans ce mode d'emploi</li><li>➤ Lisez attentivement le mode d'emploi des appareils dans son intégralité.</li></ul>

### 1.1 Remarques d'ordre juridique

Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à l'installation, la mise en marche et l'opération utilisation conforme et correcte de l'appareil ainsi qu'à sa maintenance.

Prenez connaissance de ce mode d'emploi et respectez les instructions qui y sont données afin d'éviter tout danger pendant son utilisation, pendant sa mise en service et au moment de la maintenance.

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte tous les cas possibles et imaginables pouvant survenir lors de son utilisation. Si vous désirez recevoir de plus amples informations, ou en cas de problèmes particuliers n'étant pas traités suffisamment en détails à vos yeux, veuillez vous adresser à votre agent concessionnaire ou nous joindre directement.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait partie d'aucune convention, d'engagement ou de conditions juridiques quelconques établis par le passé ou présentement. Les engagements de BINDER se limitent à ceux indiqués dans le contrat de vente qui comprend également l'ensemble des seules clauses de garantie valables. Ces clauses stipulées dans le contrat ne seront en aucun cas modifiées par les réglementations concernant les conditions de garantie mentionnées dans le mode d'emploi.

### 1.2 Structure des consignes de sécurité

Dans ce mode d'emploi les dénominations et symboles harmonisés suivants sont utilisés indiquant des situations dangereuses sur le modèle de l'harmonisation des normes ISO 3864-2 et ANSI Z535.6.

#### 1.2.1 Degrés d'avertissement

En fonction de la gravité et de la probabilité des conséquences, les dangers sont indiqués par un mot signalétique, par la couleur signalétique correspondante et, le cas échéant, par le symbole de sécurité.

 <b>DANGER</b>
Indique une situation imminente et dangereuse qui, sinon évitée, va provoquer la mort ou des blessures sérieuses (irréversibles).



## AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, sinon évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures sérieuses (irréversibles).



## PRECAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, sinon évitée, pourrait provoquer des blessures modérées ou mineures (réversibles).

## PRECAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, sinon évitée, pourrait provoquer des dommages au produit et/ou à ses fonctions ou à une propriété dans ses environs.















### 1.2.2 Symbole de sécurité






L'utilisation du symbole de sécurité sert à avertir des **blessures**.

Respectez toutes les consignes marquées de ce symbole pour éviter des blessures ou la mort.

### 1.2.3 Pictogrammes

Signaux de danger			
 Danger électrique	 Surfaces chaudes	 Atmosphères explosives	 Danger de renversement
 Risque de corrosion et / ou de brûlure chimique	 Substances nocives	 Risque microbien	 Danger pour l'environnement
Signaux d'obligation			
 Obligation générale	 Prendre connaissance du mode d'emploi	 Débrancher la prise secteur	 Respecter les mesures antipollution
 Porter des gants de protection	 Porter des lunettes protectrices		

Signaux d'interdiction			
 Ne pas toucher	 Pas d'arrosage		

	<b>Consignes</b> à respecter pour assurer le fonctionnement optimal de l'appareil.
---	--

### 1.2.4 Structure de texte de la consigne de sécurité

<p><b>Type / cause du danger.</b></p> <p><b>Conséquences possibles.</b></p> <p>Ø Instructions : interdictions.</p> <p>➤ Instructions : obligations.</p>
---

Respectez de même les autres avertissements et informations non particulièrement spécifiés pour éviter des anomalies pouvant provoquer directement ou indirectement des dommages personnels ou matériels.

### 1.3 Position des signes de sécurité à l'appareil

Les signes suivants se trouvent sur l'appareil:





Pictogrammes (Signaux de danger)	Plaquette de service
 <p>Surfaces chaudes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• B 28 : Porte en verre, à côté de la poignée de la porte en verre</li> <li>• E 28 : Porte extérieure de l'appareil</li> <li>• E 28 : Dos de l'appareil, à côté du conduit d'évacuation d'air</li> </ul>	 <p><b>Service - Hotline</b></p> <p>International: + 49 (0) 7462 / 2005-555        USA Toll Free: + 1 866 885 9794        or: + 1 631 224 4340        Россия и СНГ: + 7 495 98815 17</p> <p>serv.ce@binder-world.com        www.binder-world.com</p> 



Figure 1: Position des signes à l'appareil (ex. E 28)

	Veillez à l'intégrité et à la lisibilité des signes de sécurité.
---	--

Remplacez des signes de sécurité illisibles. Contactez le S.A.V. BINDER.


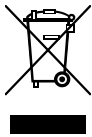

## 1.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le côté gauche de l'appareil, en bas à droite.



Figure 2: Plaque signalétique (exemple E 28 standard)

Indications sur la plaque signalétique (exemple)		Information
BINDER		Fabricant: BINDER GmbH
E 28		Modèle
Incubator		Nom de l'appareil: Incubateur
Drying / heating oven		Nom de l'appareil : Étuve de chauffage et de séchage
Serial No.	000000000000	No. de série de l'appareil
Built	2017	Année de fabrication de l'appareil
Nominal temperature	230 °C 446°F	Température nominale
IP protection	20	Type de protection IP selon la norme EN 60529
Temp. safety device	DIN 12880	Sécurité de surchauffe selon la norme DIN 12880 :2007
Class		Classe de la sécurité de surchauffe
Art. No.	9010-0001	No. d'article de l'appareil
Project No.	---	Optionnel : Application spéciale selon projet no.
0,80 kW		Puissance nominale
3,5 A		Courant nominal
230 V / 50 Hz		Tension nominale +/- 10% à la fréquence de secteur indiquée
230 V / 60 Hz		
1 N ~		Type de courant


Symbole sur la plaque signalétique	Information
	Marquage de conformité « CE »
	Equipements électriques et électroniques qui ont été mis sur le marché après le 13 août 2005 et font l'objet d'une collecte sélective selon la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
	L'appareil a été certifié sur la base des Règlements Techniques (TR CU) de l'Union Economique Eurasienne (Russie, Biélorussie, Arménie, Kazakhstan, Kirghizistan).

## 1.5 Consignes de sécurité générales sur l'installation et l'opération des appareils


Lors de la mise en service des appareils et de leur mise en place, veuillez respecter l'information DGUV 213-850 sur la sécurité au travail dans les laboratoires (autrefois directives pour laboratoires BGI/GUV-I 850-0, BGR/GUV-R 120 ou ZH 1/119, émises par l'association professionnelle allemande) (pour l'Allemagne).

La BINDER GmbH n'est responsable pour les propriétés de sécurité de la chambre que si tous les travaux de maintenance et la remise en bon état sont effectués par des électriciens compétents ou par des spécialistes autorisés par BINDER, et si des pièces influençant la sécurité de l'appareil sont, en cas de défaillance, remplacés par des pièces de rechange originales.



L'appareil doit être opéré uniquement avec des pièces accessoires originales BINDER ou avec des pièces accessoires d'autres fournisseurs autorisés par BINDER. L'utilisateur est responsable de tout risque lors de l'utilisation de pièces accessoires non autorisées.

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Danger de surchauffe.</b>  <b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊗ NE PAS installer l'appareil dans des niches non ventilées.</li> <li>⊗ NE PAS couvrir les sorties d'aération sur la face supérieure.</li> <li>➤ Assurez une ventilation suffisante à la dissipation de la chaleur.</li> </ul>

Les appareils ne doivent pas être opérés dans des locaux exposés aux explosions.

	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger d'explosion.</b>  <b>Danger de vie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊗ NE PAS opérer l'appareil dans des locaux exposés aux explosions.</li> <li>⊗ PAS DE poussières explosifs ou de mélanges explosifs solvant/air dans l'ambiance.</li> </ul>

Les appareils ne possèdent aucun moyen de protection d'explosions.

	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger d'explosion.</b>  <b>Danger de vie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊗ NE JAMAIS introduire de matériaux inflammables ou explosifs à la température de travail dans la chambre.</li> <li>⊗ PAS DE poussières explosifs ou de mélanges explosifs solvant/air à l'intérieur de la chambre.</li> </ul>

Du solvant éventuellement contenu dans le matériel de charge doit être ni explosif ni inflammable. C'est-à-dire, aucun mélange explosif ne doit jamais former, quelle que soit la concentration du solvant dans la chambre intérieure. La température à l'intérieur de la chambre ne doit jamais dépasser le point d'inflammation et/ou le point de sublimation du produit. Informez-vous sur les caractéristiques physiques et chimiques des échantillons ainsi que sur leur teneur en humidité et leur réaction en cas d'ajout d'énergie thermique.



Informez-vous sur les dangers pour la santé pouvant dériver des matériaux, de leur teneur en humidité ou des produits de réactions issus du procédé d'échauffement. Il doit également prendre des mesures appropriées avant la mise en service de l'appareil, dans le but d'éviter ces dangers.



	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger de courant électrique.</b></p> <p><b>Danger de vie.</b></p> <p>Ø NE PAS mouiller l'appareil en cours d'opération ou de maintenance.</p>

Les appareils ont été réalisés conformément aux normes allemandes VDE et testés individuellement suivant VDE 0411-1 (IEC 61010-1).

Pendant et après l'opération, la température des surfaces intérieures est proche à la valeur de consigne.

	 <b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Les sorties d'aération sur la face supérieure, l'intérieur de la chambre, la porte en verre et sa poignée (chez B 28) deviennent chaud lors de l'opération.</b></p> <p><b>Danger de brûlage.</b></p> <p>Ø NE PAS toucher les sorties d'aération sur la face supérieure, la porte en verre et sa poignée (B 28), les surfaces intérieures, et le matériel de charge au cours d'opération.</p>

## 1.6 Utilisation conforme aux dispositions

Les appareils peuvent être utilisés pour l'échauffement exact des matériaux non dangereux et pour le séchage et le traitement thermique par adduction de chaleur des matériaux solides ou pulvérisés et des produits en vrac. Ils peuvent être utilisés pour le séchage p. ex. de la verrerie et pour le stockage à chaud des liquides dans des récipients.


Grâce à l'exactitude de température spatiale précise, les incubateurs B 28 sont spécialement aptes pour l'élevage des cultures à 37 °C typiquement.


Du solvant contenu ne doit être ni explosif ni inflammable. Les composantes du matériel de charge ne doivent jamais former un mélange explosif en contact avec l'air. La température à l'intérieur de la chambre ne doit jamais dépasser le point d'inflammation et/ou le point de sublimation du produit. Des constituants de la matière de charge ne doivent pas entraîner le dégagement de gaz dangereux.


**D'autres applications ne sont pas admises.**


**Les appareils ne sont pas considérés comme dispositifs médicaux au sens de la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/EEC.**

L'appareil ne doit pas être utilisé pour opérations de séchage, auxquels des grandes quantités de vapeur provoquant de la condensation seront dégagés.




	<p>A cause des exigences spécifiées dans la directive sur les dispositifs médicaux (93/42/EEC), les appareils NE SONT PAS destinés à la stérilisation des produits médicaux au sens de la directive.</p>
---	--

	<p>Le respect des instructions du mode d'emploi et l'exécution des travaux de maintenance (chap. 7) font partie de l'utilisation conforme aux dispositions.</p>
---	---

	<p>ATTENTION: Pour les appareils en fonctionnement continu sans surveillance, dans le cas d'introduction des échantillons irremplaçables, nous recommandons fortement de distribuer les échantillons sur au moins deux appareils, si possible.</p>
---	--

	<p>Le matériau de charge ne doit pas contenir des substances corrosives, qui peuvent endommager les composants de l'appareil. Il s'agit en particulier des acides et des halogénures. La BINDER GmbH n'assume aucune responsabilité pour des possibles dégâts de corrosion causés par de telles substances</p>
---	--

Les appareils ne possèdent aucun moyen de protection d'explosions.


 	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger d'explosion ou d'implosion.</b></p> <p><b>Danger d'intoxication.</b></p> <p><b>Danger de vie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>∅ NE JAMAIS introduire de matériaux inflammables ou explosifs à la température de travail dans l'appareil, en particulier, aucune source d'énergie comme les piles ou les batteries lithium-ion.</li> <li>∅ NE JAMAIS introduire de poussières explosifs ou de mélanges explosifs solvant/air à l'intérieur de l'appareil.</li> <li>∅ NE JAMAIS introduire de matériaux pouvant entraîner le dégagement de gaz dangereux.</li> </ul>

Lors de l'utilisation prévisible de l'appareil, il n'existe pas de risque pour l'utilisateur en intégrant l'appareil dans des systèmes ou par des conditions spéciales d'environnement ou de fonctionnement en termes de la norme EN 61010-1:2010. A cet effet, il faut observer l'utilisation prévue de l'appareil et de l'ensemble de ses connexions.

## 2. Description de l'appareil

Les incubateurs B et les étuves de chauffage et de séchage E de BINDER sont équipés d'un chauffage électrique et ont une circulation d'air à convection naturelle.

Les appareils NE sont PAS régulièrement équipés d'une sécurité de température et correspondent ainsi à la classe 0 selon la norme DIN 12880 :2007. Il faut toujours surveiller l'appareil lors de l'opération.

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Danger de surchauffe.</b></p> <p><b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <p><b>Endommagement du matériel de charge.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>∅ NE PAS opérer l'appareil sans surveillance.</li> <li>➤ Toujours surveiller l'appareil lors de l'opération.</li> </ul>

Les appareils peuvent être équipés d'option d'une sécurité de surchauffe classe 1.0 conforme à la norme DIN12880:2007 (chap. 6).

La chambre intérieure ainsi que la chambre de préchauffage et l'intérieur des portes sont en acier inox V2A (matériel no. 1.4301, équivalent américain AISI 304). Le boîtier est recouvert d'une peinture pulvérisée RAL 7035. Tous les coins et les bords sont revêtus.

Grâce à leur bonne disposition, les fonctions de l'appareil sont très simples à utiliser. Il faut souligner la facilité de nettoyage de toutes les pièces de l'appareil et l'absence de contaminations désagréables.

Etuves de chauffage et de séchage E : Lors de l'opération à des températures élevées (au-dessus de 150 °C), l'influence de l'oxygène de l'air peut provoquer des colorations sur les surfaces métalliques (brun jaunâtre ou bleu), causé par des oxydations naturelles. Une telle coloration n'a aucun effet sur la fonction de l'appareil et ne va point diminuer sa qualité.

Plage de température à une température ambiante de 18 °C à 40 °C :

- Incubateurs B: Domaine d'ajustement 30 °C à 70 °C, domaine de réglage 5° au-dessus de la température ambiante jusqu'à 70 °C.
- Etuves de chauffage et de séchage E: 60 °C jusqu'à 230 °C.

## 2.1 Vue d'ensemble de l'incubateur B 28

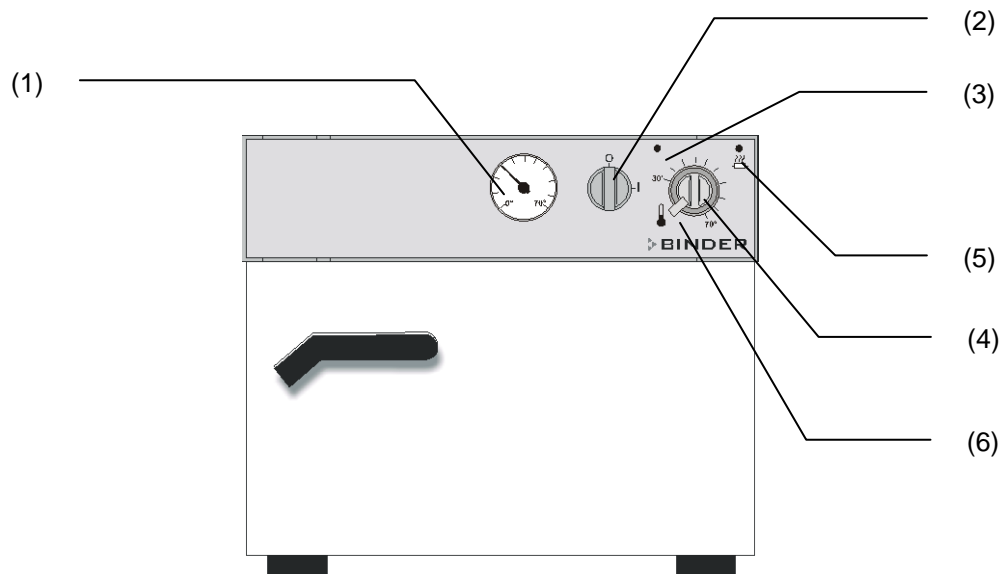


Figure 3: Incubateur B 28

- |  |   |
|--|---|
| (1) Thermomètre de contrôle                          | (4) Thermostat  |
| (2) Interrupteur principal                           | (5) Voyant lumineux jaune (témoin de fonctionnement du chauffage) |
| (3) Voyant lumineux vert (étuve prête à fonctionner) | (6) Blocage du thermostat   |

## 2.2 Vue d'ensemble de l'étuve E 28

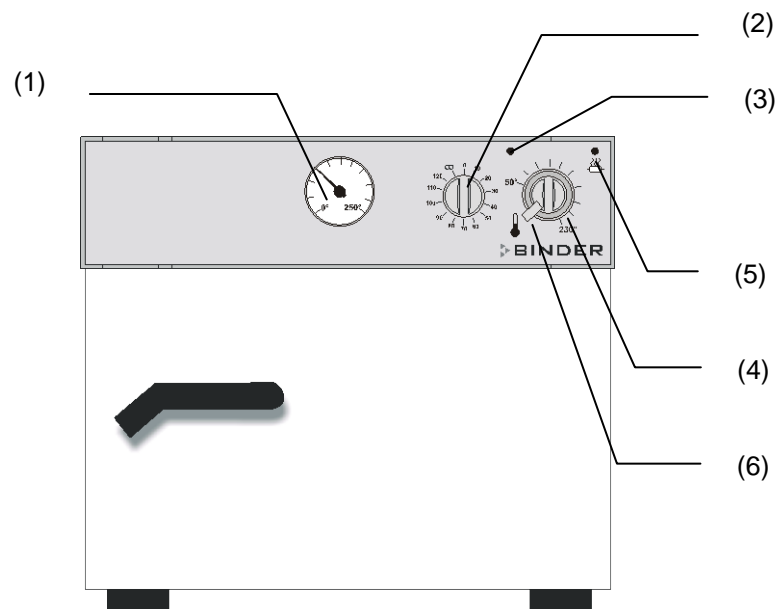


Figure 4: Etuve de chauffage et de séchage E 28

- |   |
|---|
| (1) Thermomètre de contrôle                                       |
| (2) Minuterie 0-120 min (en même temps interrupteur principal)    |
| (3) Voyant lumineux vert (étuve prête à fonctionner)              |
| (4) Thermostat  |
| (5) Voyant lumineux jaune (témoin de fonctionnement du chauffage) |
| (6) Blocage du thermostat   |

## 2.3 Face arrière de l'appareil

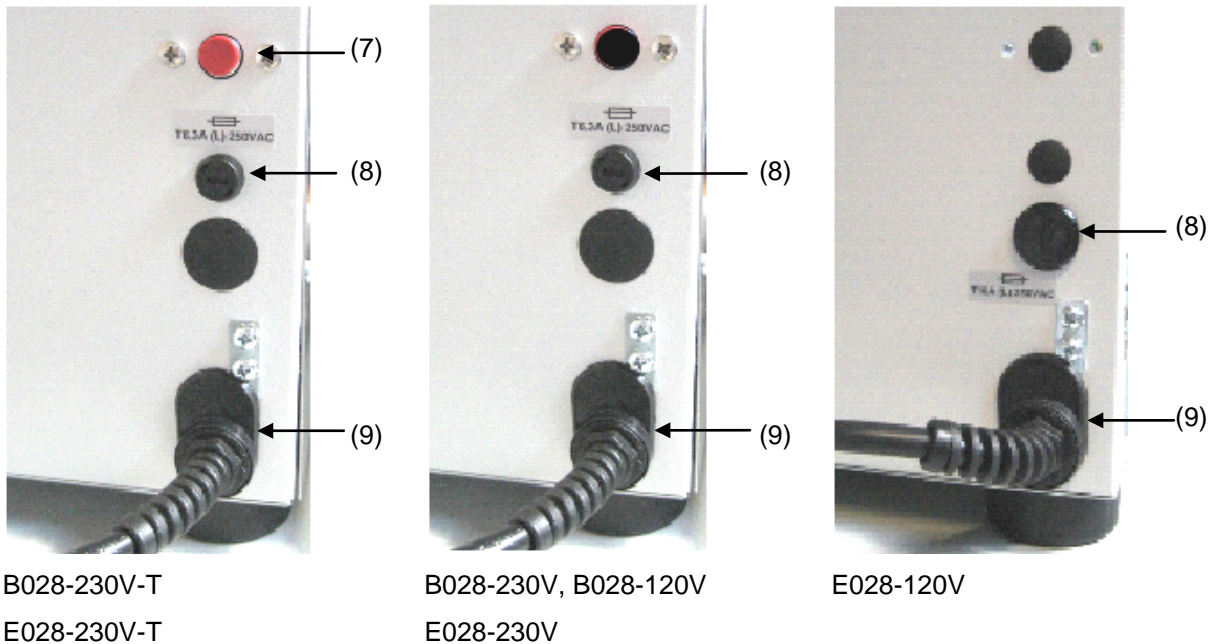


Figure 5: Face arrière B 28 et E 28

- (7) Sécurité de surchauffe classe 1
- (8) Fusible d'appareil
- (9) Câble réseau



## 3. Etendue de livraison, transport, stockage et emplacement

### 3.1 Déballage et contrôle de l'appareil et de l'étendue de livraison

Une fois déballé, vérifiez au moyen du bulletin de livraison si l'appareil et les accessoires optionnelles éventuelles ont été livrés complètement et si ceux-ci ont été endommagés pendant le transport. En cas de dommage survenu pendant le transport, en informer immédiatement le transporteur.

Les tests finaux du producteur peuvent causer des traces des clayettes sur les parois intérieures. Celles-ci n'ont aucune influence sur les performances de l'appareil.

Veillez enlever toutes les sécurités de transport ainsi que les bandes adhésives qui se trouvent à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil et enlevez de l'intérieur les modes d'emploi et du matériel accompagnant.

 	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Glissement ou versement de l'appareil.</b></p> <p><b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <p>Ø NE PAS lever ou transporter l'appareil par la poignée de la porte ou par la porte.</p> <p>➤ Levez l'appareil avec 2 personnes en le tenant proche aux 4 pieds.</p>

En cas de retour de l'appareil nécessaire, utilisez l'emballage original et respectez les conseils pour un transport sûr (chap. 3.2).

Pour l'élimination de l'emballage de transport, voir chap. 8.1.



#### Indication au sujet des appareils d'occasion :

Les appareils d'occasion ont servi de tests de courte durée ou ont été présentés à des expositions. Ils sont examinés minutieusement avant leur revente. BINDER garantit l'état technique impeccable de l'appareil.

Les appareils d'occasion sont marqués d'une étiquette collante. Veuillez enlever l'étiquette avant la mise en service de l'appareil.

### 3.2 Conseils pour le transport approprié

Respectez les conseils pour la mise hors service temporaire (chap. 8.2).

 	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Glissement ou versement de l'appareil.</b>  <b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Transportez l'appareil dans l'emballage d'origine.</li> <li>➤ Protégez l'appareil par des élingues de transport.</li> <li>⊘ NE PAS lever ou transporter l'appareil par la poignée de la porte ou par la porte.</li> <li>➤ Levez l'appareil avec 2 personnes en le tenant proche aux 4 pieds.</li> </ul>

- Température ambiante permise pour le transport : -10 °C à +60 °C.

Vous pouvez commander des emballages et des palettes pour le transport chez le service BINDER.

### 3.3 Stockage


Stockage temporaire de l'appareil dans un endroit clos et sec. Respectez les conseils pour la mise hors service temporaire (chap. 8.2).

- Température ambiante permise pour le stockage : -10 °C à +60 °C.
- Humidité ambiante permise : max. 70 % r.h. non condensant

Si suite au stockage dans une ambiance froide, l'appareil est transporté au site d'installation pour le mettre en opération, de la condensation peut se former. Attendez au moins 1 heure avant la mise en marche jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante et soit complètement sec.

### 3.4 Emplacement et conditions d'environnement

Installez l'appareil à un endroit bien aéré et sec sur une surface plane, non inflammable et sans vibrations. Nivelez-la à l'aide d'un niveau à bulle. Le site d'installation doit être capable de supporter le poids de l'appareil (voir les données techniques, chap. 9.3 et 9.4). Les appareils sont destinés à être installés dans des endroits clos

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Danger de surchauffe.</b>  <b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊘ NE PAS installer l'appareil dans des niches non ventilées.</li> <li>➤ Assurez une ventilation suffisante à la dissipation de la chaleur.</li> </ul>

- Température ambiante permise pour l'opération : +18 °C à +40 °C. Lors des températures ambiantes élevées, des fluctuations de température sont possibles.



La température ambiante ne doit pas sensiblement dépasser la température ambiante indiquée de +22 °C +/- 3 °C à laquelle se rapportent les données techniques. En cas de conditions ambiantes déviantes, les données peuvent changer.

- Humidité ambiante permise : max. 70 % r.h. non condensant
- Niveau d'installation: max. 2000m au-dessus du niveau de la mer.

Si vous installez plusieurs appareils de mêmes dimensions l'un à côté de l'autre, veillez à ce qu'il y ait un écartement de 250 mm entre eux. Ecartement aux murs: derrière 100 mm, latéral 160 mm. Gardez une distance libre au-dessus de l'appareil de 100 mm minimum.

Les appareils ne peuvent être empilés.

Pour achever la séparation totale du réseau électrique, il faut tirer la fiche de secteur. Installez l'appareil de façon que la fiche soit bien accessible et se fait retirer facilement en cas de danger.

Pour l'utilisateur, il n'y a pas de risque de surtensions temporaires au sens de la norme EN61010-1:2010.

L'appareil ne doit pas être opéré dans des locaux exposés aux explosions.



**DANGER**

**Danger d'explosion.**

**Danger de vie.**

- Ø NE PAS opérer l'appareil dans des locaux exposés aux explosions.
- Ø PAS DE poussières explosifs ou de mélanges explosifs solvant/air dans l'ambiance.


## 4. Installation de l'appareil et connexions

### 4.1 Branchement électrique


Les appareils sont fournis prêts pour la connexion et sont munis d'un câble fixe d'alimentation secteur d'au moins 1800 mm de longueur.

Modèle	Fiche secteur	Tension nominale +/- 10% à la fréquence de secteur indiquée	Type de courant
B 28 E 28	Fiche de prise de courant de sécurité	230 V à 50 Hz 230 V à 60 Hz	1N~
B 28 (120 V) E 28 (120 V)	NEMA 5-15P	115 V À 60 Hz	1N~

- La prise mâle domestique doit également avoir un conducteur de protection. Assurez-vous que la connexion du conducteur de protection des installations domestiques au conducteur de protection de l'appareil respecte les dernières technologies. Les conducteurs de protection de la prise mâle et de la fiche doivent être compatibles !
- Avant de brancher l'appareil et la première mise en service, contrôlez la tension du secteur. Comparez ces valeurs aux données de la plaque signalétique de l'appareil (sur la côté gauche de l'appareil, chap. 1.4).
- Quand vous branchez l'appareil, respectez les réglementations EDF (en France) et VDE (en R.F.A.). Nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur de courant résiduel.
- Degré de pollution selon IEC 61010-1: 2
- Catégorie de surtension selon IEC 61010-1: II

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Danger par tension du secteur inadéquate.</b></p> <p><b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Contrôlez la tension du secteur avant de brancher l'appareil et le mettre en service.</li> <li>➤ Comparez la tension du secteur aux données sur la plaque signalétique.</li> </ul>

Veillez vous référer aussi sur les données techniques (chap. 9.3 et 9.4).

	<p>Pour achever la séparation totale du réseau électrique, il faut tirer la fiche de secteur. Installez l'appareil de façon que la fiche soit bien accessible et se fait retirer facilement en cas de danger.</p>
---	---

## 5. Mise en service

### 5.1 Mise en marche de l'appareil

Les appareils chauffants peuvent causer des odeurs pendant les premiers jours après la mise en marche. Cela ne présente pas un défaut de qualité. Pour réduire la formation d'odeurs le plus vite possible, nous recommandons de chauffer l'appareil à sa température nominale pendant une journée et de bien aérer l'endroit pendant ce temps.

#### 5.1.1 Mise en marche de l'incubateur B 28 par l'interrupteur principal

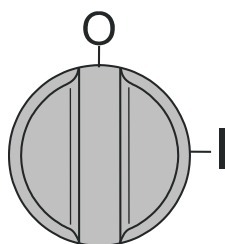


Figure 6: Interrupteur principal (B 28)

Mettez l'interrupteur principal (2) en position I. Le témoin lumineux vert (3) indique que l'incubateur est prêt à fonctionner.

#### 5.1.2 Mise en marche de l'étuve de chauffage et de séchage E 28 par la minuterie

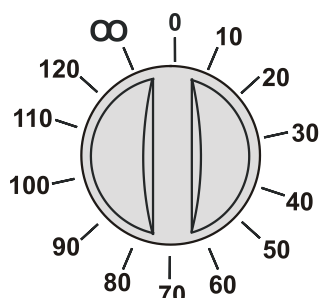


Figure 7: Minuterie 0-120 min (E 28)

En position 0, le chauffage est arrêté de façon permanente.

Quand vous tournez à fond le bouton en sens inverse des aiguilles d'une montre (position ∞), l'appareil est en fonctionnement continu (∞), c'est-à-dire que le chauffage travaille de façon permanente. Le témoin lumineux vert (3) indique l'opération de l'appareil.

Pour définir le temps de fonctionnement du chauffage, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin lumineux vert (3) indique l'opération du chauffage. En fin du temps réglé, le chauffage s'arrête. Le témoin lumineux vert s'éteint.

### 5.2 Réglage de température

Le réglage de la température est identique chez les appareils E et B. Les régulateurs de température se distinguent seulement en leur plage de température.

Réglez le thermostat (4) à la température souhaitée. Arrêtez le bouton avec la vis de bocage (6).

Le témoin lumineux jaune (5) s'allumant indique que le chauffage est actif. Quand la température réglée est atteinte, le voyant lumineux jaune clignote ainsi indiquant l'équilibre de la température.



Pour obtenir par un réglage de température très précis, veuillez toujours à tourner le bouton du thermostat (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. Avant de régler une valeur de consigne, retourner le bouton en sens inverse jusqu'à la butée de cadran.




### 5.3 Apport d'air frais

La glissière du clapet d'aération située à l'intérieur de l'appareil en haut au plafond permet de réguler l'apport d'air frais.

Lorsque le clapet d'aération est ouvert, la précision de la température ambiante peut être influencée de façon négative par environ 5%.

Les sorties d'aération sur la face supérieure deviennent chauds lors de l'opération. Ne les couvrez pas.


	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Danger de surchauffe.</b></p> <p><b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Ø NE PAS toucher les sorties d'aération sur la face supérieure au cours d'opération.</li><li>Ø NE PAS couvrir les sorties d'aération sur la face supérieure.</li></ul>

### 5.4 Stérilisation à l'air chaud E28

Objets pouvant être stérilisés: Instruments, verres et instrumentes en verre, seringues (aucune matière plastique, aucun matériau de pansement).


Température de stérilisation: 180 °C.

Temps de stérilisation: 30 minutes environ après l'obtention de la température de stérilisation. Pour les cassettes, augmenter le temps de stérilisation de 15 à 30 minutes environ.

	A cause des exigences spéciales selon la loi des produits médicaux (MDD). Ces appareils NE SONT PAS destinés à la stérilisation des produits médicaux selon la directive 93/42/EWG.
---	---


## 6. Sécurité de surchauffe classe 1 (option)

L'appareil peut être équipé d'option d'un dispositif de sécurité de température classe 1.0 conforme à la norme DIN 12880. Celui-ci sert à protéger l'appareil et l'empêche, en cas de défaillances plus importantes, de représenter un danger sérieux.

	Cette option permet d'opérer l'appareil sans surveillance.
---	--




Si la température nominale est dépassée par 25 °C environ, le dispositif de sécurité de température éteint l'appareil de façon permanente.

Quand la température de l'appareil a diminuée, vous pouvez activer de nouveau le chauffage par le bouton RESET. Ce bouton se trouve au dos l'appareil en bas à droite. Lors des arrêts répétés de l'appareil, faites examiner et éliminer l'origine de l'anomalie par un spécialiste.


	Si la sécurité de surchauffe se déclenche plusieurs fois, contactez le service après-vente autorisé ou le service BINDER.
---	---


## 7. Maintenance, nettoyage et service après-vente

### 7.1 Intervalles de maintenance, service après-vente

 	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger de courant électrique.</b></p> <p><b>Danger de vie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE PAS mouiller l'appareil en cours d'opération ou de maintenance.</li> <li>Ø NE PAS démonter la paroi d'arrière de l'appareil.</li> <li>➤ Avant tout travail de maintenance, arrêtez l'appareil à l'interrupteur principal (B 28) ou par la minuterie (E 28) et débranchez-le tirant la fiche de secteur.</li> <li>➤ Tous les travaux sont à effectuer par des électriciens compétents ou par des spécialistes autorisés par BINDER.</li> </ul>

Effectuez au moins une fois par an les travaux réguliers de maintenance.

	Des travaux de maintenance effectués par du personnel de service non autorisé entraîneront l'annulation de la garantie.
---	---

	Changez le joint de porte uniquement en état froid. Sinon, il y a risque de l'endommager.
--	---





Nous recommandons de souscrire un contrat de maintenance. Pour des plus amples informations, veuillez vous renseigner au service après-vente BINDER:

BINDER ligne directe Tél. :	+49 (0) 7462 2005 555
BINDER ligne directe Fax :	+49 (0) 7462 2005 93555
BINDER courrier électronique de service:	service@binder-world.com
BINDER ligne directe de service U.S.A.:	+1 866 885 9794 ou +1 631 224 4340 x3 (gratuit aux Etats-Unis)
BINDER ligne directe Asie Pacifique:	+852 390 705 04 ou +852 390 705 03
BINDER ligne directe Russie et CEI	+7 495 988 15 16
BINDER Internet :	<a href="http://www.binder-world.com">http://www.binder-world.com</a>
BINDER adresse postale :	BINDER GmbH, boîte postale 102, 78502 Tuttlingen, Allemagne

Clients internationaux, veuillez contacter votre distributeur local BINDER.


### 7.2 Nettoyage et décontamination

Après chaque utilisation de l'appareil, effectuez le nettoyage afin d'éviter des dommages de corrosion potentiels causés par les ingrédients du matériau d'essai.

  	 <b>DANGER</b>
	<p><b>Danger de courant électrique.</b></p> <p><b>Danger de vie.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE PAS arroser les surfaces extérieures et intérieures d'eau ou de nettoyant.</li> <li>➤ Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez-le tirant la fiche de secteur.</li> <li>➤ Séchez l'appareil complètement avant mise en opération.</li> </ul>

## 7.2.1 Nettoyage


Mettez hors tension l'appareil avant le nettoyage. Tirez la fiche de secteur.


	L'intérieur de l'appareil doit être maintenu propre. Éliminez soigneusement les résidus du matériau de charge.
---	--


Essayez les surfaces avec un chiffon mouillé. En outre vous pouvez utiliser les nettoyeurs suivants:


Surfaces extérieures, l'intérieur de chambre, clayettes, joints de porte	Des produits de nettoyage de type commercial sans acide ni halogénures. Solutions d'alcool. Nous recommandons l'utilisation du produit nettoyant neutre Art. No. 1002-0016.
Panneau d'instrumentation	Des produits de nettoyage de type commercial sans acide ni halogénures. Nous recommandons l'utilisation du produit nettoyant neutre Art. No. 1002-0016.
Parties de charnière galvanisées, face arrière de l'appareil	Des produits de nettoyage de type commercial sans acide ni halogénures. NE PAS utiliser le produit nettoyant neutre sur des surfaces galvanisées.


N'utilisez pas de produits de nettoyage qui pourraient causer un danger en raison de la réaction avec les composants de l'appareil ou le matériau de charge. En cas de doute quant à la convenance de produits de nettoyage, veuillez contacter le S.A.V. BINDER.

	<p>Pour un nettoyage de l'enceinte avec tous les aménagements possibles, nous recommandons l'utilisation du produit nettoyant neutre Art. No. 1002-0016.</p> <p>En cas de détériorations de corrosion éventuelles suite à l'utilisation d'autres nettoyeurs, la BINDER GmbH décline toute responsabilité.</p> <p>La BINDER GmbH n'assume aucune responsabilité pour des possibles dégâts de corrosion causés par un manque de nettoyage.</p>
---	--


	<p style="text-align: center;"><b>PRECAUTION</b></p> <p><b>Danger de corrosion.</b></p> <p><b>Endommagement de l'appareil.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE PAS utiliser des nettoyeurs contenant de l'acide ou du chlore.</li> <li>Ø NE PAS utiliser le produit nettoyant neutre sur d'autres types de surface (p.ex. les parties de charnière galvanisées ou la face arrière de l'appareil)</li> </ul>
---	---

	<p>Pour protéger les surfaces, effectuez rapidement le nettoyage.</p> <p>Suite au nettoyage, enlevez complètement les nettoyeurs des surfaces avec un chiffon mouillé. Laissez sécher l'appareil.</p>
---	---





	N'utilisez PAS de la lessive de savon pour le nettoyage, parce qu'elle peut contenir des chlorures.
---	---

	Pendant chaque nettoyage, veillez à la protection des personnes adaptée aux risques.
---	--

Suite au nettoyage, laissez la porte de l'appareil ouverte ou enlevez les bouchons des portes d'accès.

	<p>Le produit nettoyant neutre peut provoquer des problèmes de santé en contact avec la peau et par ingestion. Respectez les instructions d'utilisations et les indications de sécurité indiquées sur la bouteille du produit nettoyant neutre.</p>
---	---

Précautions recommandées: Pour protéger les yeux, portez des lunettes protectrices étanches. Des gants de protection appropriés en plein contact: caoutchouc butylique ou nitrile, temps de percée > 480 minutes.

	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="531 544 1477 622">  <b>PRECAUTION</b> </th> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 633 1477 667"> <p><b>Contact avec la peau, ingestion.</b></p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 678 1477 712"> <p><b>Lésions cutanées et oculaires causées par des brûlures chimiques.</b></p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 723 1477 757"> <p>Ø Ne pas ingérer. Tenir à l'écart des aliments et boissons.</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 768 1477 801"> <p>Ø NE PAS vider dans les égouts.</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 813 1477 846"> <p>➤ Porter des gants et des lunettes protectrices.</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="531 857 1477 891"> <p>➤ Eviter le contact avec la peau.</p> </td> </tr> </table>	 <b>PRECAUTION</b>		<p><b>Contact avec la peau, ingestion.</b></p>		<p><b>Lésions cutanées et oculaires causées par des brûlures chimiques.</b></p>		<p>Ø Ne pas ingérer. Tenir à l'écart des aliments et boissons.</p>		<p>Ø NE PAS vider dans les égouts.</p>		<p>➤ Porter des gants et des lunettes protectrices.</p>		<p>➤ Eviter le contact avec la peau.</p>	
 <b>PRECAUTION</b>															
<p><b>Contact avec la peau, ingestion.</b></p>															
<p><b>Lésions cutanées et oculaires causées par des brûlures chimiques.</b></p>															
<p>Ø Ne pas ingérer. Tenir à l'écart des aliments et boissons.</p>															
<p>Ø NE PAS vider dans les égouts.</p>															
<p>➤ Porter des gants et des lunettes protectrices.</p>															
<p>➤ Eviter le contact avec la peau.</p>															

### 7.2.2 Décontamination


L'opérateur doit s'assurer que la décontamination appropriée est effectuée, suite à une contamination de l'appareil par des substances dangereuses.


Mettez hors tension l'appareil avant la décontamination chimique. Tirez la fiche de secteur.

N'utilisez pas de produits de décontamination qui pourraient causer un danger en raison de la réaction avec les composants de l'appareil ou le matériau de charge. En cas de doute quant à la convenance de produits de nettoyage, veuillez contacter le S.A.V. BINDER.

Désinfectants appropriés:


L'intérieur de chambre	<p>Des désinfectants de surface de type commercial sans acide ni halogénures. Solutions d'alcool. Nous recommandons l'utilisation du spray désinfectant Art. No. 1002-0022.</p>
------------------------	---

	<p>Pour la décontamination chimique, nous recommandons le spray désinfectant Art. no. 1002-0022. En cas de détériorations de corrosion éventuelles suite à l'utilisation d'autres désinfectants, la BINDER GmbH décline toute responsabilité.</p>
---	---



	<p>Pendant chaque décontamination, veillez à la protection des personnes adaptée aux risques.</p>
---	---


En cas de contamination de la chambre intérieure avec des matières biologiques ou chimiques dangereuses, il y a en principe 3 procédures possibles, dépendant du type de contamination et du matériel de charge :

- (1) Les étuves de chauffage et de séchage E peuvent être stérilisées à l'air chaud à 190 °C pour 30 minutes au moins. Avant de commencer, tous les matériaux combustibles doivent être enlevés de la chambre intérieure.
- (2) Aspergez l'intérieur de l'appareil avec un désinfectant approprié.  
Avant la mise en service, il faut bien sécher et aérer l'appareil car des gaz explosifs peuvent se former pendant la désinfection.
- (3) Au besoin, un technicien peut démonter la chambre intérieure afin de nettoyer la chambre de préchauffage ou de remplacer des pièces trop souillées. Les pièces de la chambre intérieure peuvent être stérilisées dans un stérilisateur ou un autoclave.

	<p>En contact avec les yeux, le spray désinfectant peut provoquer des lésions oculaires causées par des brûlures. Respectez les instructions d'utilisations et les indications de sécurité indiquées sur la bouteille du spray désinfectant.</p>
---	--

Précautions recommandées: Pour protéger les yeux, portez des lunettes protectrices étanches.

	 <b>PRECAUTION</b>
<p><b>Contact avec les yeux.</b>  <b>Lésions oculaires causées par des brûlures chimiques.</b></p> <p>Ø NE PAS vider dans les égouts.          ➤ Porter des lunettes protectrices.</p>	


	<p>Suivant l'utilisation du spray désinfectant, laissez sécher l'appareil et l'aérer suffisamment.</p>
---	--

### 7.3 Renvoi d'un appareil à la BINDER GmbH

La réception d'appareils BINDER retournés à notre usine pour réparation ou pour d'autres raisons n'aura lieu qu'après présentation du **numéro d'autorisation** (numéro RMA) que nous avons attribué. Ce numéro vous sera communiqué à la réception de votre réclamation par téléphone ou par écrit avant le renvoi (!) de l'appareil BINDER à notre usine. Le numéro d'autorisation est attribué après communication des renseignements suivants:

- Modèle de l'appareil et numéro de série
- Date d'achat
- Nom et adresse de la maison où vous avez acheté l'appareil
- Nature du mauvais fonctionnement ou description exacte du défaut
- Votre adresse complète, le cas échéant la personne à contacter et sa disponibilité
- Lieu d'implantation
- Attestation de non-contamination (chap. 12), au préalable par fax

Le numéro d'autorisation doit être appliqué bien visiblement sur l'emballage d'origine ou clairement spécifié sur les papiers de livraison.

	<p>Sans le numéro d'autorisation, nous ne pouvons pas, pour des raisons de sécurité, réceptionner la marchandise que vous nous renvoyez.</p>
---	--

Adresse de retour:      BINDER GmbH                      Gänsäcker 16  
    Abteilung Service                      78502 Tuttlingen, Allemagne

## 8. Elimination

### 8.1 Elimination de l'emballage de transport

Elément d'emballage	Matériau	Elimination
Ruban pour fixation sur la palette	Matière plastique	Recyclage de plastique
Boîte d'emballage avec des agrafes en métal	Carton	Recyclage de papier
	Métal	Recyclage de métal
Bordure de protection	Styropor®	Recyclage de plastique
Protection de porte et des clayettes	Mousse PE	Recyclage de plastique
Sachet pour mode d'emploi	Feuille en matière plastique (polyéthylène)	Recyclage de plastique
Feuille de coussin d'air (emballage des accessoires optionnels)	Feuille en matière plastique (polyéthylène)	Recyclage de plastique

Sans possibilité de recyclage vous pouvez éliminer tous les composants d'emballage dans l'ordure commun (déchets ménagers).

### 8.2 Mise hors service

Arrêtez l'appareil au commutateur principal (2). Débranchez l'appareil du réseau électrique.



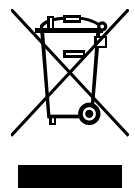
Lors de l'arrêt par le commutateur principal (2), les paramètres restent mémorisés.

- Mise hors service temporaire: Respectez les indications pour le stockage approprié, chap. 3.3.
- Mise hors service définitive: Eliminez l'appareil comme décrit dans chap. 8.3 à 8.5.


### 8.3 Elimination de l'appareil dans la République Fédérale d'Allemagne

Les appareils BINDER sont classifiés conformément à l'annexe I de la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) comme des « instruments de contrôle et de surveillance » (catégorie 9) destinés uniquement à un usage professionnel. Ils ne doivent pas être déposés aux dépôts publics.


Les appareils sont marqués du symbole DEEE (poubelle sur roues barrée d'une croix et rectangle noir) pour les équipements électriques et électroniques qui ont été mis sur le marché après le 13 août 2005 et font l'objet d'une collecte sélective selon la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et de la loi Allemande pour les équipements électriques et électroniques (Elektro- und Elektronikgerätegesetz, ElektroG). Une grande partie des matériaux doit être recyclée en vue de la protection de l'environnement.



Suite à la fin d'utilisation, laissez éliminer l'appareil selon la loi allemande pour les équipements électriques et électroniques (Elektro- und Elektronikgerätegesetz, ElektroG) du 20/10/2015 (BGBl. I S. 1739) ou contactez le service BINDER qui va organiser la reprise et l'élimination de l'appareil selon la loi Allemande pour les équipements électriques et électroniques (Elektro- und Elektronikgerätegesetz, ElektroG) du 20/10/2015 (BGBl. I S. 1739).

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Infraction à la législation en vigueur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE PAS éliminer les appareils BINDER aux dépôts publics.</li> <li>➤ Laissez éliminer correctement l'appareil par une entreprise de recyclage certifiée selon la loi allemande pour les équipements électriques et électroniques (Elektro- und Elektronikgerätegesetz, ElektroG) du 20/10/2015 (BGBl. I S. 1739).</li> <li style="padding-left: 20px;"><i>ou bien</i></li> <li>➤ Chargez de l'élimination de l'appareil le service BINDER. Les conditions générales de vente de la BINDER GmbH valides lors de l'achat de l'appareil sont en vigueur.</li> </ul>

Des appareils BINDER usagés sont démontés lors de leur recyclage dans des matières primaires selon la directive 2012/19/UE par des entreprises certifiées. En vue d'exclusion tout risque pour la santé des employés des entreprises de recyclage, les appareils doivent être libres de matières de nature toxique, infectante ou radioactive.

	<p>L'utilisateur de l'appareil est responsable que l'appareil soit libre de matières de nature toxique, infectante ou radioactive avant de le de délivrer à l'entreprise chargée d'élimination.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nettoyez l'appareil de tout polluant toxique introduit ou adhérent avant l'élimination.</li> <li>– Désinfectez l'appareil de toute source d'infection avant l'élimination. Tenez compte du fait que des sources d'infection peuvent aussi se trouver dehors de la chambre interne.</li> <li>– Si vous n'arrivez pas à libérez l'appareil certainement des substances toxiques ou des sources d'infection, éliminez-le selon les réglementations nationales comme des déchets spécifiques.</li> <li>– Remplissez le certificat de non-contamination (chap. 12) et joignez-le à l'appareil.</li> </ul>
---	---

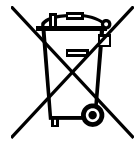
 	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<p><b>Pollution / contamination de l'appareil par des matières de nature toxique, infectante ou radioactive.</b></p> <p><b>Danger d'empoisonnement.</b></p> <p><b>Danger d'infection.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE JAMAIS amener l'appareil pollué par des substances toxiques adhérentes ou des sources d'infection au recyclage selon la directive 2012/19/UE.</li> <li>➤ Avant l'élimination, libérez l'appareil des substances toxiques ou des sources d'infection.</li> <li>➤ Si l'appareil est pollué par des substances toxiques ou des sources d'infection impossibles à enlever, éliminez-le selon les réglementations nationales comme des déchets spécifiques.</li> </ul>

## 8.4 Élimination de l'appareil dans les états de l'Union Européenne à part la République Fédérale d'Allemagne


Les appareils BINDER sont classifiés conformément à l'annexe I de la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) comme des « instruments de contrôle et de surveillance » (catégorie 9) destinés uniquement à un usage professionnel. Ils ne doivent pas être déposés aux dépôts publics.




Les appareils sont marqués du symbole DEEE (poubelle sur roues barrée d'une croix et rectangle noir) pour les équipements électriques et électroniques qui ont été mis sur le marché après le 13 août 2005 et font l'objet d'une collecte sélective selon la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Suite à la fin d'utilisation, avertissez le distributeur chez lequel vous avez acheté l'appareil pour que celui-ci reprenne et élimine l'appareil selon la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

	<b>PRECAUTION</b>
	<p><b>Infraction à la législation en vigueur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE PAS éliminer les appareils BINDER aux dépôts publics.</li> <li>➤ Laisser éliminer correctement l'appareil par une entreprise de recyclage certifiée selon la transposition nationale de la directive 2012/19/UE. <i>ou bien</i></li> <li>➤ Chargez de l'élimination le distributeur chez lequel vous avez acheté l'appareil. Les stipulations conclus avec le distributeur lors de l'achat de l'appareil (p. ex. ses conditions générales de vente) sont en vigueur.</li> <li>➤ Si votre distributeur n'est pas capable de reprendre et d'éliminer l'appareil, veuillez contacter le service BINDER.</li> </ul>



Des appareils BINDER usagés sont démontés lors de leur recyclage dans des matières primaires selon la directive 2012/19/UE par des entreprises certifiées. En vue d'exclusion tout risque pour la santé des employés des entreprises de recyclage, les appareils doivent être libres de matières de nature toxique, infectante ou radioactive.

	<p>L'utilisateur de l'appareil est responsable que l'appareil soit libre de matières de nature toxique, infectante ou radioactive avant de le de délivrer à l'entreprise chargée d'élimination.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nettoyez l'appareil de tout polluant toxique introduit ou adhérent avant l'élimination.</li> <li>– Désinfectez l'appareil de toute source d'infection avant l'élimination. Tenez compte du fait que des sources d'infection peuvent aussi se trouver dehors de la chambre interne.</li> <li>– Si vous n'arrivez pas à libérez l'appareil certainement des substances toxiques ou des sources d'infection, éliminez-le selon les réglementations nationales comme des déchets spécifiques.</li> <li>– Remplissez le certificat de non-contamination (chap. 12) et joignez-le à l'appareil.</li> </ul>
---	---

 	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<p><b>Pollution / contamination de l'appareil par des matières de nature toxique, infectante ou radioactive.</b></p> <p><b>Danger d'empoisonnement.</b></p> <p><b>Danger d'infection.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ø NE JAMAIS amener l'appareil pollué par des substances toxiques adhérentes ou des sources d'infection au recyclage selon la directive 2012/19/UE.</li> <li>➤ Avant l'élimination, libérez l'appareil des substances toxiques ou des sources d'infection.</li> <li>➤ Si l'appareil est pollué par des substances toxiques ou des sources d'infection impossibles à enlever, éliminez-le selon les réglementations nationales comme des déchets spécifiques.</li> </ul>



## 8.5 Elimination de l'appareil dans les états non appartenant à l'Union Européenne

 	<b>PRECAUTION</b>
<p><b>Dégâts causés à l'environnement.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pour la mise hors service définitive et l'élimination de l'appareil, veuillez contacter le service BINDER.</li> <li>➤ Lors de l'élimination, conformez-vous aux dispositions légales de droit public pour une élimination conforme et le respect de l'environnement.</li> </ul>	

La carte mère de l'appareil est munie d'une pile au lithium. Eliminez-la conformément aux prescriptions nationales.

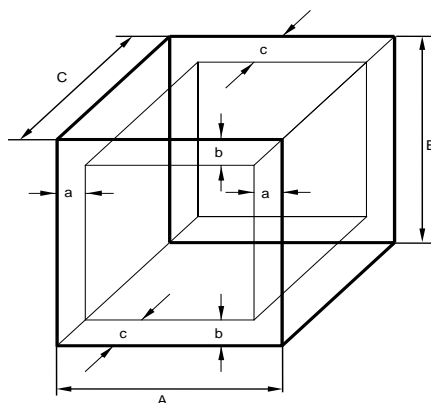
## 9. Description technique

### 9.1 Calibrage et ajustage effectués en usine

L'appareil a été calibré et ajusté en usine. Le calibrage et l'ajustage sont décrits et effectués par des instructions de contrôle standardisées dans le système d'assurance de la qualité BINDER selon DIN EN ISO 9001 (certifié depuis décembre 1996 par TÜV CERT). Par ailleurs l'équipement de vérification utilisé est soumis à l'observation de l'équipement de vérification décrit dans le système d'assurance de la qualité BINDER selon DIN EN ISO 9001 et est calibré et vérifié régulièrement en relation à un standard DKD.

### 9.2 Définition du volume utile

Le volume utile illustré ci-dessous est calculé comme suit :



A, B, C = dimensions intérieures (largeur, hauteur, profondeur)  
a, b, c = espace libre entre les parois

$$a = 0,1 * A$$


$$b = 0,1 * B$$


$$c = 0,1 * C$$

$$V_{\text{UTILE}} = (A - 2 * a) * (B - 2 * b) * (C - 2 * c)$$

Figure 8: Détermination du volume utile

**Les données techniques se réfèrent sur le volume utile.**

	<p>Ne pas placer le matériel dehors le volume utile.</p> <p>Ne pas remplir le volume utile plus qu'à la moitié, pour pouvoir garantir une circulation d'air suffisante.</p> <p>Ne pas diviser le volume utile avec du matériel spacieux.</p> <p>Ne pas placer le matériel très proche l'un de l'autre, mais laisser de l'espace pour permettre de la circulation entre eux et ainsi la répartition homogène de la température.</p>
---	--

	<p>E 28: A des températures de travail inférieures à env. 70 °C et de très peu de charge, des fluctuations de températures résultant des conditions physiques existantes sont possibles. Pour les réduire, nous recommandons de suffisamment charger l'appareil (au moins de 20 % du volume utile).</p>
---	---

### 9.3 Coupe-circuit miniature

Les appareils sont protégés contre le courant de surcharge par un coupe-circuit miniature accessible de l'extérieur. Le coupe-circuit miniature se trouve au côté droit de l'appareil, au-dessus de la décharge de traction du câble de distribution. Le porte-fusible est équipé d'une cartouche fusible 5 x 20 mm. En cas de remplacement d'un fusible de sécurité, il faut le remplacer uniquement par un fusible des mêmes données nominales qui sont indiquées parmi les données techniques de l'appareil en question.

### 9.4 Données techniques B 28

<b>Dimensions extérieures</b>			
Largeur nette	mm	580	
Hauteur brute (pieds inclus)	mm	402	
Profondeur nette	mm	425	
Profondeur brute (poignée de porte inclus)	mm	510	
Ecart de mur en arrière (minimum)	mm	100	
Ecart de mur latéral (minimum)	mm	160	
<b>Portes</b>			
Nombre de portes		1	
Nombre de portes en verre		1	
<b>Dimensions intérieures</b>			
Largeur	mm	400	
Hauteur	mm	280	
Profondeur	mm	250	
Volume de chambre intérieure	l	28	
<b>Clayettes</b>			
Nombre de clayettes (en série)		2	
Nombre de clayettes (max.)		4	
Poids max. par clayette	kg	10	
Poids total max. admissible	kg	25	
<b>Poids</b>			
Poids d'appareil vide	kg	23	
<b>Données de température</b>			
Plage de température, 5 °C au-dessus de la temp. ambiante jusqu'à	°C	70	
Dérive/temps à 37 °C	± K	1	
<b>Données électriques version 230V (variantes de modèle B028-230V, B028-230V-T)</b>			
Type de protection selon la norme EN 60529	IP	20	
Tension nominale (+/-10%)	à 50 Hz de fréquence réseau	V	230
	à 60 Hz de fréquence réseau	V	230
Type de courant		1N~	
Puissance nominale	kW	0,25	
Fiche secteur	Fiche de sécurité		
Catégorie de surtension selon IEC 61010-1		II	
Degré de pollution selon IEC 61010-1		2	
Fusible d'appareil 5x20 mm / 250V / inerte T / extérieur	A	6,3	

<b>Données électriques version 120V (pour les Etat Unis et le Canada)</b> (variante de modèle B028-120V)		
Tension nominale (+/- 10%) à 60 Hz de fréquence réseau	V	115
Puissance nominale	kW	0,20
Fiche de secteur	NEMA	5-15P

Toutes les caractéristiques techniques sont valables uniquement pour les modèles standards vides à une température ambiante de +22 °C +/- 3 °C et avec une variation de la tension du secteur de +/-10%. Les données techniques sont déterminées conformément au standard d'usine BINDER Partie 1:2015 sur le modèle de la norme DIN 12880:2007.

**Toutes les indications sont des valeurs moyennes typiques pour les appareils produits en série. Tous droits de modifications techniques réservés.**

## 9.5 Données techniques E 28

<b>Dimensions extérieures</b>			
Largeur nette		mm	580
Hauteur brute (pieds inclus)		mm	402
Profondeur nette		mm	425
Profondeur brute (poignée de porte inclus)		mm	475
Ecart de mur en arrière (minimum)		mm	100
Ecart de mur latéral (minimum)		mm	160
<b>Portes</b>			
Nombre de portes			1
<b>Dimensions intérieures</b>			
Largeur		mm	400
Hauteur		mm	280
Profondeur		mm	250
Volume chambre		l	28
<b>Clayettes</b>			
Nombre de clayettes (en série)			2
Nombre de clayettes (max.)			4
Poids max. par clayette		kg	10
Poids total max. admissible		kg	25
<b>Poids</b>			
Poids d'appareil vide		kg	22
<b>Données de température</b>			
Plage de température		°C	60 à 230
Dérive/temps	à 70 °C	± K	1,5
Homogénéité	à 70 °C	± K	3
Temps d'échauffement	jusqu'à 70 °C	minutes	28
	jusqu'à 150 °C	minutes	36
Temps de recouvrement (porte ouverte pendant 30 sec.)	à 70 °C	minutes	11
	à 150 °C	minutes	19
<b>Données de changement d'air</b>			
Changement d'air (clapet d'aération ouvert)	à 70 °C	x/h	30

<b>Données électriques E 28 version 230V</b> (variantes de modèle E028-230V, E028-230V-T)		
IP type de protection selon la norme EN 60529		IP 20
Tension nominale (+/-10%)	à 50 Hz de fréquence réseau	V 230
	à 60 Hz de fréquence réseau	V 230
Type de courant		1N~
Puissance nominale		kW 0,80
Fiche secteur		Fiche de sécurité
Catégorie de surtension selon IEC 61010-1		II
Degré de pollution selon IEC 61010-1		2
Fusible d'appareil 5x20 mm / 250V / inerte T / extérieur		A 6,3
<b>Données électriques E 28 version 120V (pour les Etat Unis et le Canada)</b> (variante de modèle E028-120V)		
Tension nominale (+/-10%) à 60 Hz de fréquence réseau		V 115
Fiche secteur		NEMA 5-15P
Fusible d'appareil 5x20 mm / 250V / inerte T / extérieur		A 10

Toutes les caractéristiques techniques sont valables uniquement pour les modèles standards vides à une température ambiante de +22 °C +/- 3 °C et avec une variation de la tension du secteur de ±10%. Les données techniques sont déterminées conformément au standard d'usine BINDER Partie 1:2015 sur le modèle de la norme DIN 12880:2007.

**Toutes les indications sont des valeurs moyennes typiques pour les appareils produits en série. Tous droits de modifications techniques réservés.**



Si vous chargez l'appareil à capacité totale, des écarts des vitesses de chauffage par rapport aux valeurs données sont possibles du fait de la charge.

## 9.6 Equipement et options (extrait)



L'appareil doit être opéré uniquement avec des pièces accessoires originales BINDER ou avec des pièces accessoires d'autres fournisseurs autorisés par BINDER. L'utilisateur est responsable de tout risque lors de l'utilisation de pièces accessoires non autorisées.

	B 28	E 28
<b>Equipement standard</b>		
Thermostat hydraulique - mécanique	●	●
Thermomètre analogue	●	●
Minuterie 0-120 min.	--	●
Porte vitrée intérieure	●	--
Clapet d'aération ajustable	●	●
<b>Options / accessoires</b>		
Clayette chromée	○	○
Clayette perforée en acier inox	○	○
Sécurité de surchauffe classe 1 selon DIN 12880 :2007	○	○
Supports antidérapants en caoutchouc pour l'empilage sûr (4 pièces)	○	○
Produit nettoyant neutre (concentré liquide)	○	○

**Légende:** ● Equipement standard ○ en option -- non disponible

## 9.7 Accessoires et pièces de rechange (extrait)



La BINDER GmbH n'est responsable pour les propriétés de sécurité de l'appareil que si tous les travaux de maintenance et la remise en bon état sont effectués par des électriciens compétents ou par des spécialistes autorisés par BINDER, et si des pièces influençant la sécurité de l'appareil sont, en cas de défaillance, remplacés par des pièces de rechange originales. L'utilisateur est responsable de tout risque lors de l'utilisation de pièces accessoires non autorisées.

	B 28	E 28
Dénomination	Pièce no°	Pièce no°
Clayette chromée	6004-0001	6004-0001
Clayette perforée en acier inox	6004-0028	6004-0028
Joint de porte en silicone	6005-0001	6005-0001
Supports antidérapants en caoutchouc pour l'empilage sûr (4 pc.)	8012-0001	8012-0001
Thermostat de sécurité classe 3.1	5006-0006 (0 °C à 100 °C)	5006-0001 (50 °C à 300 °C)
Thermostat de sécurité classe 1 (option)	5006-0004 (105 °C, tolérance -9 °C)	5006-0002 (260 °C, tolérance -25 °C)
Fusible de l'appareil 5x20 mm 250V 6,3 A inerte (T) (modèle 230V)	5006-0092	5006-0092
Fusible de l'appareil 5x20 mm 250V 10 A inerte (T) (modèle 120V)	----	5006-0079
Thermomètre	5016-0001 (10 °C à 70 °C)	5016-0002 (0 °C à 250 °C)
Commutateur rotatif 2 pôles	5017-0002	--
Commutateur rotatif minuterie 0-120 min.	--	5017-0014
Produit nettoyant neutre 1 kg	1002-0016	1002-0016

Pour des informations sur les composants non énumérés ici, s'il vous plaît contacter le S.A.V. BINDER.

## 10. Certificats et déclarations de conformité

### 10.1 Déclaration de conformité UE pour B 28

**CE** EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité  
 UE / Declaración de conformidad UE / Dichiarazione di conformità UE / Декларация  
 соответствия EU

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbicante / Производитель	BINDER GmbH
Anschrift / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Адрес	Im Mittleren Ösch 5, 78532 Tuttlingen, Germany
Produkt / Product / Produit / Producto / Prodotto / Продукт	Inkubatoren mit mechanischer Regelung Incubators with mechanical adjustment Incubateurs à régulation mécanique Incubadoras con regulación mecánica Incubatori a controllo meccanico Инкубаторы с механической регулировкой
Typenbezeichnung / Type / Type / Tipo / Tipo / Тип	B 28

Das oben beschriebene Produkt ist konform mit folgenden EU-Richtlinien:

The product described above is in conformity with the following EU Directives:

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux directives UE suivantes:

El producto descrito arriba cumple con las siguientes directivas de la UE:

Il prodotto sopra descritto è conforme alle seguenti direttive UE:

Продукты, указанные выше, полностью соответствуют следующим EU руководствам:

- **2014/35/EU**  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Low voltage directive 2014/35/EU / Directive basse tension 2014/35/UE / Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE / Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE / Директива по низкому напряжению 2014/35/EU
- **2014/30/EU**  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU / EMC Directive 2014/30/EU / Directive CEM 2014/30/UE / Directiva CEM 2014/30/UE / Direttiva EMC 2014/30/UE / Директива ЭМС 2014/30/EU
- **2011/65/EU**  
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU / RoHS Directive 2011/65/EU / Directive RoHS 2011/65/UE / Directiva RoHS 2011/65/UE / Direttiva RoHS 2011/65/UE / Директива RoHS 2011/65/EU

Die oben beschriebenen Produkte tragen entsprechend die Kennzeichnung CE.

The products described above, corresponding to this, bear the CE-mark.

Les produits décrits ci-dessus, en correspondance, portent l'indication CE.

Los productos descritos arriba, en conformidad, llevan la indicación CE.

I prodotti sopra descritti, conformi a quanto sopra, portano il marchio CE.

Данные продукты в соответствии с изложенным выше маркированы знаком CE.

1 / 2



Die oben beschriebenen Produkte sind konform mit folgenden harmonisierten Normen:  
The products described above are in conformity with the following harmonized standards:  
Les produits décrits ci-dessus sont conformes aux normes harmonisées suivantes:  
Los productos descritos arriba cumplen con las siguientes normas:  
I prodotti sopra descritti sono conformi alle seguenti normative armonizzate:  
Продукты, указанные выше, полностью соответствуют следующим стандартам:

Sicherheit / Safety / Sécurité / Seguridad / Sicurezza / Нормативы по безопасности
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 61010-1:2010</li><li>• EN 61010-2-010:2014</li></ul>
EMV / EMC / CEM / CEM / EMC / ЭМС
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 61326-1:2013</li></ul>
RoHS
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 50581:2012</li></ul>

78532 Tuttlingen, 03.07.2017

BINDER GmbH



**P. M. Binder**  
Geschäftsführender Gesellschafter  
Managing Director  
Directeur général  
Director general  
Direttore Generale  
Генеральный Директор



**J. Bollaender**  
Leiter F & E  
Director R & D  
Chef de service R&D  
Responsable I & D  
Direttore R & D  
Глава департамента R&D

2 / 2

**BINDER GmbH** Postfach 102 D-78502 Tuttlingen **Address:** BINDER GmbH Im Mittleren Ösch 5 78532 Tuttlingen Germany  
**Contact:** Phone: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 0 | Fax: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 100 | info@binder-world.com | www.binder-world.com  
**Managing Director:** Dipl.-Ing. Peter M. Binder | District court Stuttgart, HRB 727150 | Company head office: Tuttlingen Germany  
**Payment Details:** Kreissparkasse Tuttlingen Account no.: 2266 BAN: 643 500 70 | IBAN-Code: DE05643 500700 00002266 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
\$-Account no.: 2202 611 55 | IBAN-Code: DE7464350070 0220 261155 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
Deutsche Bank Tuttlingen Account no.: 2 138 709 BAN: 653 700 75 | IBAN-Code: DE56653 70075 0213870900 | SWIFT-Code: DEUT DE SS603  
Recycling of old equipment according to WEEE-Reg.-no. DE 37004983

## 10.2 Déclaration de conformité UE pour E 28



**CE** EU-Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité UE / Declaración de conformidad UE / Dichiarazione di conformità UE / Декларация соответствия EU

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbrikante / Производитель	BINDER GmbH
Anschrift / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Адрес	Im Mittleren Ösch 5, 78532 Tuttlingen, Germany
Produkt / Product / Produit / Producto / Prodotto / Продукт	Trocken- und Wärmeschränke mit mechanischer Regelung Drying and heating ovens with mechanical adjustment Étuves de chauffage et de séchage à régulation mécanique Estufas de secado y calentamiento con regulación mecánica Stufe per essiccazione e riscaldamento a controllo meccanico Сушильные и сухожаровые шкафы с механической регулировкой
Typenbezeichnung / Type / Type / Tipo / Tipo / Тип	E 28

Das oben beschriebene Produkt ist konform mit folgenden EU-Richtlinien:

The product described above is in conformity with the following EU Directives:

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux directives UE suivantes:

El producto descrito arriba cumple con las siguientes directivas de la UE:

Il prodotto sopra descritto è conforme alle seguenti direttive UE:

Продукты, указанные выше, полностью соответствуют следующим EU руководствам:

- 2014/35/EU**  
 Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Low voltage directive 2014/35/EU / Directive basse tension 2014/35/UE / Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE / Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE / Директива по низкому напряжению 2014/35/EU
- 2014/30/EU**  
 EMV-Richtlinie 2014/30/EU / EMC Directive 2014/30/EU / Directive CEM 2014/30/UE / Directiva CEM 2014/30/UE / Direttiva EMC 2014/30/UE / Директива ЭМС 2014/30/EU
- 2011/65/EU**  
 RoHS-Richtlinie 2011/65/EU / RoHS Directive 2011/65/EU / Directive RoHS 2011/65/UE / Directiva RoHS 2011/65/UE / Direttiva RoHS 2011/65/UE / Директива RoHS 2011/65/EU

Die oben beschriebenen Produkte tragen entsprechend die Kennzeichnung CE.

The products described above, corresponding to this, bear the CE-mark.

Les produits décrits ci-dessus, en correspondance, portent l'indication CE.

Los productos descritos arriba, en conformidad, llevan la indicación CE.

I prodotti sopra descritti, conformi a quanto sopra, portano il marchio CE.

Данные продукты в соответствии с изложенным выше маркированы знаком CE.

1 / 2

**BINDER GmbH** Postfach 102 D-78502 Tuttlingen **Address:** BINDER GmbH Im Mittleren Ösch 5 78532 Tuttlingen Germany  
**Contact:** Phone: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 0 | Fax: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 100 | info@binder-world.com | www.binder-world.com  
**Managing Director:** Dipl.-Ing. Peter M. Binder | District court Stuttgart, HRB 727150 | Company head office: Tuttlingen Germany  
**Payment Details:** Kreissparkasse Tuttlingen Account no.: 2266 BAN: 643 500 70 | IBAN-Code: DE05643 500700 000002266 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
 \$-Account no. 2202 611 55 | IBAN-Code: DE7464350070 0220 261155 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
 Deutsche Bank Tuttlingen Account no.: 2 138 709 BAN: 653 700 75 | IBAN-Code: DE56653 70075 0213870900 | SWIFT-Code: DEUT DE SS603  
 Recycling of old equipment according to WEEE-Reg.-no. DE 37004983



Die oben beschriebenen Produkte sind konform mit folgenden harmonisierten Normen:  
The products described above are in conformity with the following harmonized standards:  
Les produits décrits ci-dessus sont conformes aux normes harmonisées suivantes:  
Los productos descritos arriba cumplen con las siguientes normas:  
I prodotti sopra descritti sono conformi alle seguenti normative armonizzate:  
Продукты, указанные выше, полностью соответствуют следующим стандартам:

Sicherheit / Safety / Sécurité / Seguridad / Sicurezza / Нормативы по безопасности
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 61010-1:2010</li><li>• EN 61010-2-010:2014</li></ul>
EMV / EMC / CEM / CEM / EMC / ЭМС
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 61326-1:2013</li></ul>
RoHS
<ul style="list-style-type: none"><li>• EN 50581:2012</li></ul>

78532 Tuttlingen, 03.07.2017

BINDER GmbH



P. M. Binder

Geschäftsführender Gesellschafter  
Managing Director  
Directeur général  
Director general  
Direttore Generale  
Генеральный Директор



J. Bollaender

Leiter F & E  
Director R & D  
Chef de service R&D  
Responsable I & D  
Direttore R & D  
Глава департамента R&D

2 / 2

**BINDER GmbH** Postfach 102 D-78502 Tuttlingen **Address:** BINDER GmbH Im Mittleren Ösch 5 78532 Tuttlingen Germany  
**Contact:** Phone: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 0 | Fax: +49 (0) 74 62 / 20 05 - 100 | info@binder-world.com | www.binder-world.com  
**Managing Director:** Dipl.-Ing. Peter M. Binder | District court Stuttgart, HRB 727150 | Company head office: Tuttlingen Germany  
**Payment Details:** Kreissparkasse Tuttlingen Account no.: 2266 BAN: 643 500 70 | IBAN-Code: DE05643 500700 000002266 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
S-Account no. 2202 611 55 | IBAN-Code: DE7464350070 0220 261155 | SWIFT-Code: SOLA DE S1TUT  
Deutsche Bank Tuttlingen Account no.: 2 138 709 BAN: 653 700 75 | IBAN-Code: DE56653 70075 0213870900 | SWIFT-Code: DEUT DE SS603  
Recycling of old equipment according to WEEE-Reg.-no. DE 37004983

## 11. Enregistrement du produit

# Online Product Registration

Register your BINDER now!

[www.binder-world.com/register](http://www.binder-world.com/register)

The registration is free and takes just a few seconds

Advantages:

- ▶ Short response times if service is needed
- ▶ Fair prices when relocating or installing equipment
- ▶ Calibration as required at no charge in case of recalls
- ▶ Free information on news, product upgrades and accessories

Easy registered in 3 steps:



1. List serial number here:

-

2. Go online: [www.binder-world.com/register](http://www.binder-world.com/register)

3. Register serial number

## 12. Déclaration de l'absence de nocivité

Unbedenklichkeitsbescheinigung


### 12.1 Pour les appareils situés à l'extérieur des Etats Unis et du Canada

#### Déclaration concernant la sécurité et l'absence des produits nocifs

Erklärung zur Sicherheit und gesundheitlichen Unbedenklichkeit

La sécurité et la santé de nos collaborateurs, le décret concernant des matières dangereuses (GefStofV), et les prescriptions concernant la sécurité du lieu de travail rendent nécessaire que vous remplissiez ce formulaire pour tous les produits retournés.

Die Sicherheit und Gesundheit unserer Mitarbeiter, die Gefahrstoffverordnung GefStofV und die Vorschriften zur Sicherheit am Arbeitsplatz machen es erforderlich, dass dieses Formblatt für alle Produkte, die an uns zurückgeschickt werden, ausgefüllt wird.

	Sans ce formulaire complètement rempli, nous ne pouvons pas effectuer aucune réparation. Ohne Vorliegen des vollständig ausgefüllten Formblattes ist eine Reparatur nicht möglich.
---	---

- Envoyez-nous à l'avance une copie de ce formulaire soit par téléfax (No. +49 (0) 7462-2005-93555), soit par courrier. Ainsi nous avons l'information avant la réception de l'appareil/la pièce. Envoyez une deuxième copie avec l'appareil/la pièce retourné. Veuillez informer éventuellement le transporteur.

Eine vollständig ausgefüllte Kopie dieses Formblattes soll per Telefax (Nr. +49 (0) 7462-2005-93555) oder Brief vorab an uns gesandt werden, so dass die Information vorliegt, bevor das Gerät/Bauteil eintrifft. Eine weitere Kopie soll dem Gerät/Bauteil beigelegt sein. Ggf. ist auch die Spedition zu informieren.

- Une information incomplète ou l'inobservance de ce déroulement retardent le traitement de l'affaire. Veuillez comprendre ces mesures de sécurité obligatoires sur lesquelles nous n'avons aucune influence, et veuillez nous aider à accélérer le procédé.

Unvollständige Angaben oder Nichteinhalten dieses Ablaufs führen zwangsläufig zu beträchtlichen Verzögerungen in der Abwicklung. Bitte haben Sie Verständnis für Maßnahmen, die außerhalb unserer Einflussmöglichkeiten liegen und helfen Sie mit, den Ablauf zu beschleunigen.

- **Veuillez remplir complètement!**

Bitte unbedingt vollständig ausfüllen!

<b>1.</b>	<b>Modèle d'appareil/pièce: / Gerät / Bauteil / Typ:</b>
<b>2.</b>	<b>No. de série / Serien-Nr.:</b>
<b>3.</b>	<b>Description des matières utilisées/matières biologiques / Einzelheiten über die eingesetzten Substanzen/biologische Materialien:</b>
<b>3.1</b>	<b>Désignations / Bezeichnungen:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
<b>3.2</b>	<b>Précautions à prendre lors de l'utilisation de ces substances / Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit diesen Stoffen:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____

<b>3.3</b>	<b>Précautions à prendre lors du contact avec des personnes ou lors du dégagement / Maßnahmen bei Personenkontakt oder Freisetzung:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
d)	_____
<b>3.4</b>	<b>D'autres informations importantes à suivre / Weitere zu beachtende und wichtige Informationen:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
<b>4.</b>	<b>Déclaration concernant le danger des matières (veuillez marquer) / Erklärung zur Gefährlichkeit der Stoffe (bitte Zutreffendes ankreuzen) :</b>
<input type="checkbox"/>	<b>4.1 Concernant des matières non toxiques, non radioactives, non dangereuses du point de vue biologique / für nicht giftige, nicht radioaktive, biologisch ungefährliche Stoffe:</b> <b>Nous assurons que l'appareil/la pièce mentionné en dessus ... / Wir versichern, dass o.g. Gerät/Bauteil...</b>
<input type="checkbox"/>	ne contient ni des matières toxiques ni autrement dangereuses et n'a pas été exposé à de telles matières / weder giftige noch sonstige gefährliche Stoffe enthält oder solche anhaften.
<input type="checkbox"/>	des produits éventuels de réaction ne sont ni toxiques ni dangereux / auch evtl. entstandene Reaktionsprodukte weder giftig sind noch sonst eine Gefährdung darstellen.
<input type="checkbox"/>	des résidus éventuels des matières dangereuses ont été éliminés / evtl. Rückstände von Gefahrstoffen entfernt wurden.
<input type="checkbox"/>	<b>4.2 Concernant des matières toxiques, radioactives, dangereuses du point de vue biologique ou autrement / für giftige, radioaktive, biologisch bedenkliche bzw. gefährliche Stoffe oder anderweitig gefährliche Stoffe.</b> <b>Nous assurons que ... / Wir versichern, dass ...</b>
<input type="checkbox"/>	les matières dangereuses qui ont été en contact avec l'appareil/la pièce mentionné en dessus, sont mentionnées sous 3.1 et que toutes les indications sont complètes et correctes / die gefährlichen Stoffe, die mit dem o.g. Gerät/Bauteil in Kontakt kamen, in 3.1 aufgelistet sind und alle Angaben vollständig sind.
<input type="checkbox"/>	l'appareil / la pièce n'a pas été en contact avec de la radioactivité / das Gerät/Bauteil nicht mit Radioaktivität in Berührung kam
<b>5.</b>	<b>Transport/transporteur / Transportweg/Spediteur:</b>
Expédition par (Nom du transporteur, etc.) Versendung durch (Name Spediteur o.ä.)	
_____	
Date de l'expédition à BINDER GmbH / Tag der Absendung an BINDER GmbH:	
_____	

**Nous déclarons que nous avons pris les mesures suivants / Wir erklären, dass folgende Maßnahmen getroffen wurden:**

- que toutes les matières dangereuses ont été éliminées de l'appareil et de ses des parts et qu'il n'y a donc pas de risque pour les personnes correspondantes lors de manipulation ou de réparation / das Gerät/Bauteil wurde von Gefahrstoffen befreit, so dass bei Handhabung/Reparaturen für die betreffenden Person keinerlei Gefährdung besteht
- l'appareil a été bien emballé et complètement marqué / das Gerät wurde sicher verpackt und vollständig gekennzeichnet.
- le transporteur a été informé concernant le danger de l'envoi (si nécessaire) / der Spediteur wurde (falls vorgeschrieben) über die Gefährlichkeit der Sendung informiert.

Nous nous engageons à prendre toutes les responsabilités envers la société BINDER en cas d'information fausse ou incomplète et à exempter la société BINDER de demandes éventuelles de dommages-intérêts de tierces personnes / Wir versichern, dass wir gegenüber BINDER für jeden Schaden, der durch unvollständige und unrichtige Angaben entsteht, haften und BINDER gegen eventuell entstehende Schadenansprüche Dritter freistellen.

Nous sommes, suivant § 823 BGB, directement responsable envers une tierce personne – surtout envers les collaborateurs de BINDER occupés avec la manipulation et réparation de l'appareil/ de la pièce. / Es ist uns bekannt, dass wir gegenüber Dritten – hier insbesondere mit der Handhabung/Reparatur des Geräts/des Bauteils betraute Mitarbeiter der Firma BINDER - gemäß §823 BGB direkt haften

Nom / Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Date / Datum: \_\_\_\_\_

Signature / Unterschrift: \_\_\_\_\_

Cachet d'entreprise / Firmenstempel:



La déclaration concernant l'absence des produits nocifs remplie doit accompagner l'appareil lors du retour dans nos usines. Si la réparation est effectuée sur site, elle doit être donnée au technicien avant la réparation. Sans cette déclaration, ni une réparation ni une maintenance sont possibles.

## 12.2 Pour les appareils aux Etats Unis et au Canada

### Product Return Authorization Request

Please complete this form and the Customer Decontamination Declaration (next 2 pages) and attach the required pictures. E-mail to: IDL\_SalesOrderProcessing\_USA@binder-world.com

After we have received and reviewed the complete information we will decide on the issue of a RMA number. Please be aware that size specifications, voltage specifications as well as performance specifications are available on the internet at [www.binder-world.us](http://www.binder-world.us) at any time.

Take notice of shipping laws and regulations.


	Please fill:	
Reason for return request	<input type="radio"/> Duplicate order	
	<input type="radio"/> Duplicate shipment	
	<input type="radio"/> Demo	<i>Page one completed by sales</i>
	<input type="radio"/> Power Plug / Voltage	115V / 230 V / 208 V / 240V
	<input type="radio"/> Size does not fit space	
	<input type="radio"/> Transport Damage	Shock watch tripped? ( <i>pictures</i> )
	<input type="radio"/> Other (specify below)	
	_____	
Is there a replacement PO?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	
	<i>If yes -&gt; PO #</i>	
	<i>If yes -&gt; Date PO placed</i>	
Purchase order number		
BINDER model number		
BINDER serial number		
Date unit was received		
Was the unit unboxed?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	
Was the unit plugged in?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	
Was the unit in operation?	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	
<i>Pictures of unit attached?</i>	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	Pictures have to be attached!
<i>Pictures of Packaging attached?</i>	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	

	Customer Contact Information	Distributor Contact Information
Name		
Company		
Address		
Phone		
E-mail		

## Customer (End User) Decontamination Declaration

### Health and Hazard Safety declaration

To protect the health of our employees and the safety at the workplace, we require that this form is completed by the user for all products and parts that are returned to us. (Distributors or Service Organizations cannot sign this form)

	<p>NO RMA number will be issued without a completed form. Products or parts returned to our NY warehouse without a RMA number will be refused at the dock.</p>
---	--

A second copy of the completed form must be attached to the outside of the shipping box.

<b>1.</b>	<b>Unit/ component part / type:</b>
<b>2.</b>	<b>Serial No.</b>
<b>3.</b>	<b>List any exposure to hazardous liquids, gasses or substances and radioactive material</b>
<b>3.1</b>	<b>List with MSDS sheets attached where available or needed (if there is not enough space available below, please attach a page):</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
<b>3.2</b>	<b>Safety measures required for handling the list under 3.1</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
<b>3.3</b>	<b>Measures to be taken in case of skin contact or release into the atmosphere:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____
d)	_____
<b>3.4</b>	<b>Other important information that must be considered:</b>
a)	_____
b)	_____
c)	_____

**4. Declaration of Decontamination**

**For toxic, radioactive, biologically and chemically harmful or hazardous substances, or any other hazardous materials.**

**We hereby guarantee that**

- 4.1 Any hazardous substances, which have come into contact with the above-mentioned equipment / component part, have been completely listed under item 3.1 and that all information in this regard is complete.
- 4.2 That the unit /component part has not been in contact with radioactivity
- 4.3 Any Hazardous substances were removed from the unit / component part, so that no hazard exists for a persons in the shipping, handling or repair of these returned unit
- 4.4 The unit was securely packaged in the original undamaged packaging and properly identified on the outside of the packaging material with the unit designation, the RMA number and a copy of this declaration.
- 4.5 Shipping laws and regulations have not been violated.

**I hereby commit and guarantee that we will indemnify BINDER Inc. for all damages that are a consequence of incomplete or incorrect information provided by us, and that we will indemnify and hold harmless BINDER Inc. from eventual damage claims by third parties..**

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_



Equipment returned to the NY warehouse for repair must be accompanied by a completed customer decontamination declaration. For service and maintenance works on site, such a customer decontamination declaration must be submitted to the service technician before the start of work. No repair or maintenance of the equipment is possible without a completed form.



